



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
26 October 2011  
Russian  
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

**Третий комитет**

Пункты 69(а) и 134 повестки дня

**Поощрение и защита прав человека:  
осуществление документов по правам  
человека**

**Предлагаемый бюджет по программам на  
двухгодичный период 2012–2013 годов**

### **Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней**

**Последствия для бюджета по программам проекта  
резолюции A/C.3/66/L.29**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем  
в соответствии с правилом 153 правил процедуры  
Генеральной Ассамблеи**

#### **I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции**

1. Согласно положениям пункта 4 проекта резолюции A/C.3/66/L.29 Генеральная Ассамблея постановит разрешить Комитету ежегодно заседать на одну неделю больше, чтобы разобрать доклады, ожидающие рассмотрения, и постановит также вернуться на своей шестьдесят седьмой сессии к вопросу об увеличении продолжительности сессии Комитета.

#### **II. Связь проекта резолюции со стратегическими рамками на период 2012–2013 годов и предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов**

2. Указанные выше виды деятельности относятся к разделу В «Конференционное управление, Женева» программы 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», подпрограмме 2 «Вспомогательное обслуживание договорных органов по правам



человека» программы 19 «Права человека»; и программе 24 «Управленческое и вспомогательное обслуживание» стратегических рамок на период 2012–2013 годов (A/65/6/Rev.1). Они также относятся к разделам 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; 24 «Права человека»; и 29Е «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

### **III. Деятельность по выполнению соответствующих просьб**

3. Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.3/66/L.29, то Комитет по правам инвалидов будет заседать в 2012 и 2013 годах на одну неделю больше, чтобы разобрать доклады, ожидающие рассмотрения. В результате вырастет продолжительность сессий Комитета, который в настоящее время проводит ежегодно две сессии продолжительностью в одну неделю каждая, так что общее время заседаний Комитета увеличится на 50 процентов. Дополнительные расходы в связи с пребыванием членов Комитета в Женеве на одну неделю больше и соответствующие расходы на конференционное обслуживание, связанные с обеспечением заседаний Комитета устным переводом на официальные языки и сурдопереводом, а также письменным переводом и публикацией соответствующей документации, в том числе набранной азбукой Брайля, не были предусмотрены в программе работы, и никаких ассигнований на эти цели в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов включено не было.

### **IV. Дополнительные потребности в ассигнованиях на двухгодичный период 2012–2013 годов**

4. Совокупные расходы на проведение мероприятий, предусмотренных в соответствии с положениями проекта резолюции, составят 1 496 600 долл. США в год, или 2 993 200 долл. США за двухгодичный период.

5. Увеличение продолжительности одной ежегодной сессии Комитета на одну дополнительную неделю не связано с дополнительными потребностями в оплате путевых расходов, однако приведет к необходимости выплаты суточных в течение дополнительных 7 дней 18 членам Комитета (62 300 долл. США) и их помощникам (44 500 долл. США) на общую сумму в 106 800 долл. США в год по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Возникнут также дополнительные потребности в конференционном обслуживании в размере 1 389 800 долл. США в год, включая 1 385 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 4400 долл. США по разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева». Подробная информация об этих дополнительных потребностях приводится в таблице ниже.

	<i>Дополнительные потребности в 2012 году</i>	<i>Дополнительные потребности в 2013 году</i>	<i>Общая сумма дополнительных потребностей в 2012–2013 годах</i>
Суточные членов и их помощников	106 800	106 800	213 600
<b>Итого, по разделу 24</b>	<b>106 800</b>	<b>106 800</b>	<b>213 600</b>
Обслуживание заседаний	105 300	105 300	210 600
Предсессионная документация	555 000	555 000	1 110 000
Сессионная документация	57 100	57 100	114 200
Краткие отчеты	143 300	143 300	286 600
Послесессионная документация	57 100	57 100	114 200
Набор азбукой Брайля и распространение	232 900	232 900	465 800
Сурдоперевод	222 900	222 900	445 800
Прочие потребности (видеоматериалы, контроль за прохождением документации и т.д.)	11 800	11 800	23 600
<b>Итого, по разделу 2</b>	<b>1 385 400</b>	<b>1 385 400</b>	<b>2 770 800</b>
Прочее конференционное обслуживание — Женева	4 400	4 400	8 800
<b>Итого, по разделу 29E</b>	<b>4 400</b>	<b>4 400</b>	<b>8 800</b>
<b>Всего</b>	<b>1 496 600</b>	<b>1 496 600</b>	<b>2 993 200</b>

## V. Возможности для покрытия расходов в ходе двухгодичного периода 2012–2013 годов

6. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов не предусмотрены ассигнования на деятельность, просьба об осуществлении которой содержится в пункте 4 проекта резолюции A/C.3/66/L.29. На данном этапе невозможно определить, какую деятельность, предусмотренную в соответствующих разделах бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, можно было в течение данного двухгодичного периода прекратить, отложить, сократить или изменить. Поэтому необходимо будет выделить дополнительные ассигнования на покрытие дополнительных потребностей в ресурсах в размере 2 993 200 долл. США.

## VI. Резервный фонд

7. Как известно, в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам. В соответствии с этими процедурами, если предлагаемая сумма дополнительных расходов пре-

вышает объем ресурсов, имеющих в резервном фонде, то соответствующая деятельность может осуществляться только за счет ресурсов, перенаправляемых из неприоритетных областей деятельности или высвобождаемых в результате внесения изменений в запланированную деятельность. В противном случае такую дополнительную деятельность необходимо откладывать до одного из последующих двухгодичных периодов.

## **VII. Резюме**

8. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/66/L.29 потребуются ресурсы на покрытие дополнительных расходов на общую сумму в 2 993 200 долл. США, включая 213 600 долл. США по разделу 24 «Права человека»; 2 770 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; и 8800 долл. США по разделу 29E «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Эта сумма подлежит покрытию за счет средств резервного фонда и соответственно потребует утверждения Генеральной Ассамблеей решения о выделении дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2012–2013 годов.

---